

5287 CON

# Bonjour Dimanche

Transcontinental

**GRATUIT**

16<sup>e</sup> année, no 47 - Samedi 27 novembre 2004 • www.info07.com (819) 568-7736 • 24 pages

Lorsque vous faites affaires avec Bleau, vous faites affaires avec un Pro... et ça rapporte.

**ROBERT BLEAU**  
Agent immobilier affilié

ROYAL LEPAGE (faire propriété au plaisir!)

www.robertbleau.com  
(819) 923-Bleau (2532)

**PENNZOIL** Ouvert 7 jours sur 7

Centre de changement d'huile **SANS RENDEZ-VOUS**

Épargnez Sur l'huile Pennzoil 10W30 **3\$**

Épargnez Sur l'huile Pennzoil 5W30 10W30 **5\$**

Ne peut être combiné à aucune autre offre. Nous acceptons les chèques de nos clients.  
660, St-Joseph, Hull - 770-1333  
Expire le 18 décembre 2004

## Les sous continuent d'entrer



# TOUT PRÈS DE L'OBJECTIF!

Page 3

Photo: Yannick Boursier



**LES CULTURIADES RÉCOMPENSENT LES ARTISTES DE LA RÉGION**

Page A1



À LA UNE



MUSIQUE

**LA MUSIQUE DE NOËL SELON BOB WALSH**

Page A6

THÉÂTRE

**«LA CLOCHE DE VERRE», UN BEAU DÉFI POUR CÉLINE BONNIER**

Page A4

Québec cl@ssées.com

Le PLUS GRAND réseau d'annonces classées au Québec avec 102 017 annonces classées

www.quebecclassees.com

Merci! de Mme Carmen Lajoie et tout le personnel

**On fête notre 18<sup>e</sup> anniversaire**

*Villa Toyota*

965 boul. St-Joseph (secteur Hull) Gatineau 776-0077

Ne manquez pas notre promotion à l'intérieur!

# La SUPER VENTE avant Noël se poursuit!

**Nikon**

**Caméra photo numérique COOLPIX 2200**

- 2.0 Mégapixels
- Zoom optique 3x
- Zoom numérique 3x
- Écran ACL 1.6"
- Chargeur de piles inclus
- Mode Vidéo avec audio



2MP

**ÉPARGNEZ 20\$**  
Rég.: 218<sup>88</sup>

+ GRATUIT Imprimante photo Lexmark Z816 (valeur de 100\$)

**GRATUIT!**  
(valeur de 100\$)

**IMPRIMANTE PHOTO**  
jet d'encre Lexmark Z816

\*Avec tout achat de caméra numérique sélectionnée. Après remise postale de 100\$



**Nikon**

**Caméra photo numérique COOLPIX 4100**

- 4.0 Mégapixels • Média SD
- Zoom optique 3x
- Zoom numérique 4x
- Écran ACL 1.6"
- Fonction Macro
- Mode Vidéo avec audio
- Chargeur de piles inclus
- Mise au point multimodes AF
- Flash multimodes



2MP

**ÉPARGNEZ 50\$**  
Rég.: 398<sup>88</sup>

+ GRATUIT Imprimante photo Lexmark Z816 (valeur de 100\$)



**iPod 20GB**

Intègre la nouvelle molette tactile d'Apple. Il offre une autonomie pouvant aller jusqu'à 12 heures. Il ne pèse que 158 g.

iPod continue de s'imposer comme le lecteur de musique numérique de référence pour Mac et PC.



**428<sup>88</sup>**

+ GRATUIT Trousse MP3 (valeur de 79\$)

**Panasonic**

**ÉPARGNEZ 10\$**



**78<sup>88</sup>**

+ GRATUIT Trousse MP3 (valeur de 79\$)

SLSX430

**MP3**

**D.SOUND**

**Lecteur DC/MP3 personnel**

• Système antichoc

• Amplificateur S-XBS\*

• Technologie D-Sound\*

**acer**

**ÉPARGNEZ 50\$**



**Moniteur ACL 17"**

• Résolution de 1280 x 1024

• Niveau de contraste 350:1

• Détail graphique 0.26mm

• Temps de réponse de 14 MS

AL1714CB

**398<sup>88</sup>**

Rég.: 448<sup>88</sup>

**ÉPARGNEZ 20\$**

**378<sup>88</sup>**

Rég.: 398<sup>88</sup>



**palmOne**

**Zire 72**

- Mémoire: 32 Mo
- Processeur: 312 Mhz
- Résolution: 320 x 320
- Poids: 4.8 oz. • Bluetooth\*
- Caméra intégrée 1.2 MP
- Fente pour carte mémoire SD

**TOSHIBA**

**Processeur Intel® Pentium® 4 - 3.0 GHz**  
avec technologie "Hyper-Threading"

• Mémoire: 512 Mo • Disque rigide: 40 Go

• Lecteur combo DVD/CD-RW • Port sans-fil 802.11G

• Écran panoramique de 15.4"

• Windows XP édition fam.



**ÉPARGNEZ 300\$**

**1698<sup>88</sup>**

Rég.: 1798<sup>88</sup>

**GRATUIT!**  
(valeur de 100\$)

**ROUTEUR SANS-FIL**  
D-Link DI-524

\*À l'achat d'un portable Toshiba. Après remise postale de 30€ et 6€.

**GRATUIT!**  
(valeur de 100\$)

**IMPRIMANTE PHOTO**  
jet d'encre Lexmark Z816

\*À l'achat d'un de nos portables. Après remise postale de 75\$ et rabais instantané de 30\$.

**JVC et STUDIO acoustics**

**Système cinéma maison**

- Récepteur JVC 100 watts x 5
- Décodeurs Dolby Digital, DTS, Dolby Pro Logic II
- 4 haut-parleurs de tablettes Studio Acoustics
- 1 haut-parleur central Studio Acoustics
- 1 haut-parleur d'extrêmes-graves 100 watts 10" Studio Acoustics

**698<sup>88</sup>**

Rég.: 988<sup>88</sup>

**ÉPARGNEZ 290\$**



RX6042S - SA6.4BC - SA6.5R, SA5UB10



**ÉPARGNEZ 500\$**  
**2998<sup>88</sup>**

Rég.: 3498<sup>88</sup>

+ GRATUIT Trousse grand écran (valeur de 278\$)

**Projection ACL**

**grand écran «Séries WE» de 42"**

• Aspect d'écran 16:9 • Entrée DVI (HDCP) • Sonorité TruSurround®SRS\*

• Compatibilité d'affichage (1080i) • Sortie audio fixe/variable • Entrée vidéo à composants et S-Vidéo

• Filtre en peigne numérique 3D • Syntoniseur NTSC double • Image sur image • Balayage d'ajustement 24 images



**Lecteur DVD à balayage progressif**

- Compatible DVD-vidéo, DVD +/-R/RW, CD-R/RW, MP3
- Lecture de format JPEG
- Ajustement 24 images (réduction 3:2)
- Télécommande

**78<sup>88</sup>**

Rég.: 98<sup>88</sup>

**ÉPARGNEZ 200\$**



**SHARP**

**Téléviseur ACL de 13"**

- Compatible avec télé numérique - 480p
- Rapport de contraste 500:1 • Système de haut-parleurs au bas
- Angle de visionnement 170° horizontal/vertical
- Syntoniseur de télé NTSC intégré

\*Après remise postale de 50\$.

**498<sup>88</sup>**

Rég.: 698<sup>88</sup>

+ GRATUIT Trousse sans fil A/V (valeur de 178\$)



**Enregistreur DVD-Vidéo**

• Formats enregistrables DVD-R/DVD-RAM • Syntoniseur NTSC

• 16 heures d'enregistrement

• Interface DV • Lecture DVD-Audio

**378<sup>88</sup>**

Rég.: 448<sup>88</sup>



**Téléviseur ultraplait de 32"**

• Aspect d'écran 4:3 • Sonorité stéréo MTS

• Filtre en peigne numérique à 3 lignes

• Entrée(s) vidéo à composants, S-Vidéo

• Sortie(s) audio fixe • Tube-image plat

• Télécommande multimarques

**668<sup>88</sup>**

Rég.: 798<sup>88</sup>

**INFORMEZ-VOUS ET MAGASINEZ EN LIGNE!**  
[WWW.DUMOULIN.COM](http://WWW.DUMOULIN.COM)

AUSSI DISPONIBLE CHEZ **AudioTronic**  
(Une filiale de Dumoulin)

NEW: 1009 Daze Street, Unit A

SOUTH KEYS (613) 523-8932

1930, Innes Road

GLOUCESTER (613) 842-0510

1616, Merivale Road

OTTAWA (613) 226-8000

**Dumoulin**  
Électronique • Informatique • Photo • Communications

195, Bellehumeur, GATINEAU • (819) 246-2533



1.877 DUMOULIN

271104-H14304

## CENTRAIDE OUTAOUAI: À QUELQUES MILLIERS DE DOLLARS DE L'OBJECTIF

Yannick Boursier

boursier@transcontinental.ca

**Une campagne du 60<sup>e</sup> anniversaire de Centraide Outaouais n'aura pas obtenu les résultats escomptés à ce jour alors que le chiffré s'est arrêté à 4 441 335 \$.**

C'est plus de 95 % de l'objectif de la campagne 2004 qui était de 4 660 060 \$. Il faudra toutefois attendre quelques semaines avant d'avoir le résultat final puisque d'autres montants sont attendus d'ici la fin de l'année.

Le président de la campagne, Gilles Lalonde, a souligné que des problèmes dans une campagne majeure de financement expliquaient ce résultat. «On a eu des difficultés au niveau de certains organismes qui ne dans la fonction publique qui a pris du

retard, a-t-il annoncé. Elle se poursuit pour encore quelques semaines. Cette campagne représente une grosse part de la campagne de Centraide Outaouais.»

Il ne croit donc pas que c'est un résultat décevant, mais se réjouit plutôt à la fin de la campagne. «Je ne pouvais pas demander mieux comme cabinet de campagne, a-t-il déclaré. Ils ont offert un travail soutenu et ont fait preuve d'intensité du début à la fin. On a obtenu un bon résultat grâce à une équipe dédiée.»

Gilles Lalonde a tenu à remercier les nombreux donateurs qui sont à la base de Centraide Outaouais. «C'est une tradition qu'on a en Outaouais et qu'on maintient depuis maintenant 60 ans», souligne-t-il.

Il n'y a pas plus de déception du côté

de Centraide Outaouais. «En considérant l'argent amassé, l'objectif va être atteint, a soutenu le président Pierre Archambault. Alors nous ne sommes pas déçus.»

Lors de cette campagne, Centraide Outaouais a atteint un autre objectif qu'elle s'était fixé, soit atteindre le plateau des 60 000 000 \$ amassés lors de la 60<sup>e</sup> année de la campagne annuelle. Le montant total des dons amassés jusqu'à maintenant est de 60 004 858 \$

### Le travail commence

Maintenant que la campagne se termine, le gros travail commence pour Centraide Outaouais qui doit s'assurer de bien redistribuer les sommes amassées. Le comité des allocations est déjà en formation et les bénévoles

devraient commencer leur travail prochainement.

«Les bénévoles vont visiter les organismes qui font des demandes et faire des vérifications, soutient le président du conseil d'administration, Pierre Archambault. Les visites se tiendront de décembre à avril et les décisions seront prises en mai.»

À chaque année, Centraide Outaouais se retrouve devant le même dilemme à savoir si elle soutient plus généreusement les organismes déjà membres ou si elle accepte de nouveaux organismes. Pierre Archambault ne sait pas encore qu'elle sera la décision cette année. «Au cours des deux dernières années, on a ajouté des organismes, rappelle-t-il. Cette année, la décision va être prise selon les demandes.»

## Vandalisme aux Galeries Aylmer: Un problème isolé selon la police

Yannick Boursier

boursier@transcontinental.ca

Les dommages causés par un groupe de jeunes aux Galeries Aylmer, dans la nuit de samedi à dimanche, ne sont pas généralisés à la grandeur de la ville de Gatineau selon les forces policières.

«Des attroupements de jeunes dans les centres d'achats, il y en a, a avoué le commandant Yves Martel du Service de police de Gatineau. Il y en a aux Promenades par exemple. Mais on n'a pas eu ailleurs des problèmes comme on en a connu dans le secteur Aylmer.»

C'est le cas aussi des autres endroits publics où les jeunes se regroupent à Gatineau. «Il y a d'autres sites que les centres commerciaux où les jeunes se regroupent et là non plus on ne déplore pas d'incidents», affirme le

commandant Martel. Il s'agit selon le Service de police d'un cas isolé qui est probablement en lien direct avec la tenue de la Parade d'Aylmer qui a attiré des milliers de personnes.

Les forces policières et la direction des Galeries Aylmer étaient déjà en contact pour tenter de remédier aux attroupements importants dans ce secteur et ils entendent continuer dans la même direction. «On va continuer dans la même voie des résolutions de problèmes, souligne Yves Martel. On va se rencontrer pour établir un plan d'action.»

Ce sera la grosse différence entre ce qui était fait auparavant lors de ces rencontres et ce qui sera fait dorénavant. «Avant, on travaillait avec une planification de surveillance. Les patrouilleurs avaient la commande de passer et documenter leurs passages.»

Parmi les actions qui pourraient être mises en place, il y a l'ajout d'une patrouille de police spéciale pour ce problème pendant un certain temps ou encore la sensibilisation en rencontrant les jeunes de l'école secondaire du secteur.

### Pas grand chose à faire

Selon le commandant Martel, il n'y a pas grand chose de plus que les policiers étaient en mesure de faire au cours des derniers mois lorsque les attroupements prenaient de l'ampleur. «S'il y a encore une activité au centre commercial, on ne peut pas arriver et enlever les jeunes de là, à moins que la direction nous ait expressément contactés. Il faut qu'on y aille selon la loi.»

À l'extérieur des heures d'ouverture, les pouvoirs ne sont pas vraiment plus importants. Les policiers peuvent demander aux jeunes de quitter les lieux, sans vraiment faire plus. «Le

policier ne peut pas vraiment donner un constat d'infraction si le jeune ne veut pas quitter. Il n'y a pas vraiment de règlement spécifique pour ça. On peut peut-être parler d'intrusion nocturne.»

Yves Martel croit que la plupart du temps, lorsque les policiers demandent aux jeunes de quitter les lieux, les jeunes obéissent. «Il ne faut pas généraliser le problème, soutient-il. La plupart des jeunes agissent correctement.»

### Pas de surveillance accrue ailleurs

Comme le Service de police traite ces dommages comme un cas isolé, ils n'ont pas l'intention d'accroître la surveillance des autres lieux sur le territoire de Gatineau où se regroupent plusieurs jeunes. «Comme on n'a pas eu de dommages ailleurs, on va se concentrer sur le problème dans le secteur Aylmer», a souligné Yves Martel.

## La CDEC doit se trouver du nouveau financement

Yannick Boursier

boursier@transcontinental.ca

La fermeture de la Société de développement économique de l'Outaouais (SDEO) aura des impacts jusqu'à la Coopérative de développement économique et communautaire de Gatineau (CDEC) qui doit trouver du nouveau financement.

La CDEC de Gatineau recevait un montant de 240 000 \$ annuellement de la SDEO pour son travail qui consiste à promouvoir, susciter et soutenir la revitalisation socio-économique des secteurs défavorisés de la nouvelle ville de Gatineau.

Elle ne pourra plus compter, dès 2005, sur ce financement qui correspond au tiers de son budget annuel. C'est pourquoi la CDEC de Gatineau a lancé un S.O.S. au gouvernement provincial pour obtenir du financement additionnel lui permettant de continuer son travail.

«À cette étape-ci, on ne crie pas au loup, affirme le directeur général de la CDEC Gatineau, Denis Mathieu. Il y a des négociations en ce moment avec le

ministère du Développement économique et régional.» M. Mathieu se dit confiant que ces négociations permettront d'aboutir à une entente pour 2005.

La CDEC souhaite que le gouvernement provincial lui octroie un budget en attendant que la décentralisation se fasse. «Nous voulons nous assurer d'avoir un budget de transition», explique Denis Mathieu.

### La Ville ne peut faire plus

Du côté de la ville de Gatineau, qui est aussi un bailleur de fonds de la CDEC de Gatineau, les conseillers ont adopté lors du dernier conseil municipal une résolution d'appui à l'organisme dans sa demande au gouvernement provincial.

Elle a aussi confirmé son apport de 168 000 \$ à l'organisme pour la prochaine année. Selon le conseiller Aurèle Desjardins, il serait surprenant de voir la ville de Gatineau faire plus. «En tant que municipalité, on fait notre part, affirme-t-il. Est-ce qu'on doit aller prendre la place du gouvernement du Québec en plus ?»

## Le ministre Brison devant le CCG



La Chambre de commerce de Gatineau a organisé un dîner-conférence, le 17 novembre dernier, avec le Ministre des travaux publics et des Services gouvernementaux et receveur général du Canada, Scott Brison, qui a parlé des solutions vers des achats intelligents et un meilleur gouvernement. Sur la photo, le Ministre Brison reçoit un présent de Martin Lacasse ca, président de la chambre de commerce de Gatineau et Gilles Chartier, conseiller en développement de marchés chez Gazifère Inc.

**Blitz-téléphonique "Optimiste"**  
Le samedi 4 décembre et le dimanche 5 décembre aura lieu le Blitz-téléphonique du Club Optimiste de Gatineau. L'argent amassé lors de ce blitz-téléphonique servira à faire des cadeaux aux enfants défavorisés

du secteur Gatineau. Vous recevrez un appel et un bénévole ira recueillir le don chez vous. Les bénévoles seront à la Caisse populaire St-René et au Rona l'Entrepôt de Gatineau. L'an passé, le club a amassé 4 500\$ ce qui a permis de faire des cadeaux à plus de 70 enfants,

**Bonjour l'Outaouais**

par Sylvain Dupras  
dupras@transcontinental.ca



de dire Marc Toutloff, vice-président du club.

**Les droits des jeunes**

Déjà, plus de 40 personnes représentant divers organismes impliqués

activement dans la région ont répondu à l'invitation du président de la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse, Pierre Marois, et participeront le 2 décembre prochain au colloque organisé par le bureau régional Outaouais à Gatineau. Ce colloque donnera l'occasion aux représentants de la Commission de présenter l'essentiel des constats et recommandations que l'on retrouve dans ce document, et aussi d'entendre et de discuter avec les personnes présentes. La discussion sera lancée lors d'une table ronde à

**Les élus du Rotary de Hull**



Le club Rotary de Hull compte sur un nouveau conseil d'administration. Le poste de président est occupé par Martin Godcher, de secrétaire par Stéphane Riel et de trésorier Guy Côté. À l'arrière, on reconnaît de gauche à droite: Yvon Durocher, administrateur, Anne Dubois, administratrice, Charles Leblanc, administrateur, Guy Girard, vice-président,

Isabelle Patry, administratrice, Gerry Lamoureux, président sortant. À l'avant, Guy Côté, Michel Hivon, président élu pour 2005-2006, Martin Godcher et Stéphane Riel. Cette année, les clubs Rotary, présents dans plus de 166 pays et comptant plus de 1,2 million de membres, fête son 100<sup>e</sup> anniversaire de fondation. Recruter pas moins de dix nouveaux membres sont parmi les objectifs principaux du nouveau président. Le Club compte actuellement 31 membres.

**BOTANIX CLOUTIER LTÉE**  
OUVERT À L'ANNÉE  
Top soil - Bois de chauffage  
Boutique décoration intérieure et extérieure  
Chemin du Pont Alonzo, HULL OUEST 778-3576

**AVIS DE CHANGEMENT DU LIEU DE PRATIQUE**

- À partir du 1er janvier 2005, Dre Suzanne Bouchard pratiquera à l'Unité de Médecine Familiale de Gatineau.  
Localisation : 500, boul. de l'Hôpital (édifice en verre en face de l'hôpital)  
Téléphone pour prendre rendez-vous : 561-8107  
(vous pouvez appeler dès maintenant pour les rendez-vous de janvier et février 2005).
- À partir du 1er janvier 2005, Dre Thi Nhu Y Vo pratiquera au Centre de Médecine Familiale de Gatineau.  
Localisation : 908 Maloney Est, suite 201, Gatineau  
Téléphone pour prendre rendez-vous : 663-7711  
(vous pouvez appeler dès maintenant pour les rendez-vous à partir de janvier 2005).
- À partir de la mi-janvier 2005, Dre Olga Babiuk pratiquera à la Clinique Médicale Vieux Aylmer.  
Localisation : 44, rue Principale à Aylmer  
Téléphone pour prendre rendez-vous : 682-5464 à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2005.

**CONDO 6 MOIS GRATUITS\***  
**Le Plateau**  
**520 Des Grives Condo modèle**  
RE/MAX vision (1990) Inc. courtier immobilier agréé  
**GUY PRUNEAU**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
**329-2298**  
\* Capital et intérêt

12<sup>e</sup> édition du  
**Déjeuner du Maire**  
**Yves Ducharme**  
Vous êtes invités à l'Hôtel Hilton du lac Leamy  
**Le dimanche 5 décembre 2004**  
au profit de la Société Saint-Vincent-de-Paul  
1<sup>er</sup> déjeuner : 8 h 00  
2<sup>e</sup> déjeuner : 11 h 00  
Coût : 12 \$ et une denrée non-périssable  
Billets en vente...  
**COMPLET**  
Secteur Aylmer 115, rue Principale (685-5005)  
Secteur Buckingham 515, rue Charles (986-3351)  
Secteur Gatineau 144, boul. de l'Hôpital (561-1622)  
Secteur Hull 775, boul. de la Carrière (595-4855)  
Secteur Masson-Angers 57, ch. Montréal (986-1250)  
Autres endroits  
Secteur Hull Métro Cité des Jeunes, boul. Cité des Jeunes  
Maison de Citoyen 25, rue Laurier (595-7175)  
Pour renseignements : [www.ville.gatineau.qc.ca](http://www.ville.gatineau.qc.ca)

CIMA Société d'ingénierie  
METRO Boul. Cité-des-Jeunes  
Desjardins Caisses de l'Outaouais  
Gazifère  
LAC-LEAMY  
TQS  
CHANTECLER PORTES FENÊTRES  
BANQUE NATIONALE LA PREMIÈRE BANQUE AU QUÉBEC  
SOLOTECH  
CORPORATION ÉNERGIE BRASCAN

**Bonjour Dimanche**  
160, boul. de l'Hôpital, bureau 30, Gatineau (Québec) J8T 8J1  
Gatineau (819) 568-7736 Fax rédaction : (819) 568-7038  
Aylmer-Hull (819) 776-1063 Fax : (819) 776-1668  
1-800-567-1289  
Annonces classées : 776-2121 [www.info07.com](http://www.info07.com)

<b>DIRECTEUR RÉGIONAL</b> : Jacques Blais	<b>SECRÉTAIRE AUX VENTES</b> : Francine Trépanier	<b>BUREAU DE BUCKINGHAM</b>	<b>JOURNALISTE</b> : Yan Proulx	<b>IMPRESSION</b> : Transcontinental	<b>DISTRIBUTION</b> : Transcontinental
<b>ADJOINT-ADMINISTRATEUR</b> : Claire Prévost	<b>PRÉPOSÉE AUX VENTES</b> : Héloïse Rochon	<b>RÉCEPTIONNISTE</b> : Nicole Dupont	<b>Préposée entrée des données publicitaires</b> : Marie-Andrée Bérard	<b>Qualimax</b>	<b>Publi-Sac Outaouais</b>
<b>AGENT DE CRÉDIT</b> : Julie Parent	<b>TELE-MARKETING</b> : Laval Leblanc	<b>VENTES</b> : Francine Rioux		<b>130 Adrien Robert</b>	<b>189 Deveau (suite 9)</b>
<b>COMMISSAIRE DE BUREAU/RECEPTIONNISTE</b> : Francine Corley	<b>Marie-Eve Peletier</b>	<b>Mariène Gosztonyi</b>	<b>ATELIER</b>	<b>Gatineau, Qc J8Y 3S2</b>	<b>Gatineau, Qc J8Z 1S7</b>
<b>DIRECTEUR DE L'INFORMATION</b> : Sylvain Dupras	<b>Marie-Eve Bouchard</b>	<b>JOURNALISTE</b> : Maxime Deland	<b>DIRECTEUR</b> : Jean-Pierre Pilon	<b>Publié par</b> : Médias Transcontinental	<b>Président</b> : André Préfontaine
<b>ADJOINT AU DIRECTEUR DE L'INFORMATION</b> : Anick Charette	<b>Francine Rioux</b>	<b>Préposée entrée des données publicitaires</b> : Michèle Legault	<b>ADJOINT AU DIRECTEUR</b> : Marc Cadieux	<b>S.E.N.C.</b>	<b>www.medias-transcontinental.com</b>
<b>JOURNALISTES</b> : Yannick Bousquet, Pascal Laplante, Patrick Voyer, Maxime Deland	<b>Marie-Eve Bouchard</b>	<b>BUREAU DE ST-ANDRÉ-AVELLIN</b>	<b>Infographistes</b> : Carol Martin, Marc-André Martin	<b>Patrick Larabie, Suzanne Martin</b>	
<b>BUCKINGHAM ET ST-ANDRÉ-AVELLIN</b>	<b>Francine Rioux</b>	<b>RÉCEPTIONNISTE</b> : Julie Martel	<b>Elisabeth Machado, Eric Gauthier</b>	<b>INTERNET OUTAOUAIS - VENTES</b> : Dino Roberge	
<b>DIRECTEUR-ÉDITEUR</b> : Michel Blais	<b>Francine Rioux</b>	<b>VENTES</b> : Denis Legault, François Lemery, Nathalie Gauthier			

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envois de publications canadiennes. Contrat de produit no 40052513. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Bonjour Dimanche ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans le Bonjour Dimanche sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

**Un nouveau membre au Rotary**



Grâce à l'initiative de André Richard (à gauche), Khanh VuDuc est devenu le 32<sup>e</sup> membre du club Rotary de Hull. Il a été récemment intronisé par le président du club, Martin Godcher. Signalons que le club Rotary de Hull, qui a été fondé en 1921, injecte dans la communauté, bon an mal an, près de 30 000 \$.

laquelle participeront Daniel St-Jean, directeur, Droit-accès de l'Outaouais, Me Pierre Landry, avocat, Noël & Associés, S.E.N.C., ainsi que Roger Blanchette, M.A. éthique, P.H.D., B.A., Collège de l'Outaouais. Le colloque «Un bilan pour agir» a lieu le jeudi 2 décembre au centre communautaire Tétreau, 361, boul. de Lucerne, Gatineau, de 9h à 12h30. On peut obtenir une version électronique du programme du colloque en consultant le site Internet de la Commission ([www.cdpedj.qc.ca](http://www.cdpedj.qc.ca)).

**Quand justice rime avec réparation**

Plus de 80 professionnels des divers domaines de la justice et des services correctionnels, des gens d'affaires et des citoyens ont participé le 19 novembre au dîner-conférence marquant la clôture de la Semaine de la justice réparatrice 2004. M. le juge Jean-François Gosselin agissait comme président d'honneur de cette manifestation. «La justice réparatrice ne pro-

pose pas de recettes miracles, de dire Gaston St-Jean, porte-parole. C'est d'abord et avant tout une approche visant à ce que toutes les personnes affectées par un crime retrouvent un certain niveau d'équilibre et de satisfaction que n'offre pas toujours notre système de justice traditionnelle. »

**Nominations à la ville de Gatineau**

Le conseil municipal de Gatineau a annoncé la nomination de Marie-Hélène Lajoie au poste de directrice générale adjointe ainsi que celle de Lucie Poulin au poste de directrice du Centre de services de Buckingham et de Masson-Angers. Détentrice d'une licence en droit civil, Mme Lajoie a été avocate au sein d'un cabinet privé pendant cinq ans. Elle a été nommée chef du contentieux de la Ville d'Aylmer en 2000, puis nommée récemment direc-

trice du Service des affaires juridiques de la Ville de Gatineau. Mme Lajoie verra notamment à assumer la gestion du volet «opérationnel» de l'Administration municipale. Elle aura notamment sous sa supervision quatre modules, soit ceux de la protection des personnes et des biens, des travaux publics et de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de la culture et des loisirs.

Pour sa part, Lucie Poulin a été

directrice de la cour municipale de Hull, devenue celle de Gatineau, pendant 18 ans. Elle œuvre dans le domaine municipal depuis 28 ans. Elle occupé le poste de directrice du Centre de services de Buckingham et de Masson-Angers par intérim depuis trois mois. Parmi ses responsabilités, elle doit superviser la gestion de l'ensemble des dossiers de ces secteurs en plus d'assurer les liens entre les citoyens, les élus et l'Administration.

**LIQUIDATION**

• Bijoux • Montres

**Plus de 100 000 \$ en inventaire**

Jusqu'à 70% de rabais

Heures d'ouverture  
Dimanche et lundi - fermés  
Mardi et mercredi de 12 h à 18 h  
Jeudi et vendredi de 12 h à 20 h  
Samedi de 10 h à 15 h

*La Petite Mine d'Or*

132 Principale, Aylmer  
**682-0299**

**à votre portée**

**LA FORMATION PROFESSIONNELLE**

**Débutant le 17 janvier 2005**

**soutien informatique**

**GRATUIT POUR LES RÉSIDANTS DU QUÉBEC**

**1800 heures**

Diplôme d'études professionnelles émis par le Ministère de l'Éducation du Québec

Quelques éléments du programme :

- Développer des compétences relatives à l'utilisation optimale des logiciels de technologies de pointe, exploiter les possibilités des logiciels d'application, créer et exploiter une base de données, exploiter les possibilités des moyens de télécommunication.

**Stages pratiques**

Professions visées :

- Responsable du soutien aux usagers et usagers de micro-ordinateurs dans un environnement de poste de travail individuel ou d'un poste en réseau.

Nos frissant(e)s obtiendront la certification OSCO Systems Canada

Programmes admissibles aux prêts et bourses  
Frais complémentaires payables lors de l'inscription : 40\$

**INFORMATION et INSCRIPTION**

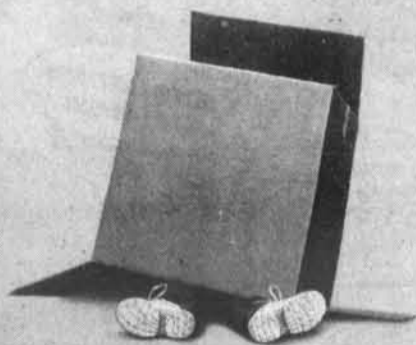
**183, rue Broadway ouest, Gatineau 643-4640**

[www.csdrapeurs.qc.ca/cacs](http://www.csdrapeurs.qc.ca/cacs)

Service régional formation professionnelle Outaouais

Obligations d'épargne du Canada un excellent mode d'épargne. c'est garanti.

Il arrive souvent que les enfants n'apprécient pas dans l'immédiat les cadeaux reçus sous la forme d'Obligations d'épargne du Canada, à moins d'être ravis d'admiration devant l'attrait irrésistible de l'emballage.



Vous êtes à la recherche d'un cadeau qui ne manquera pas de susciter de l'intérêt? Optez pour les Obligations d'épargne du Canada. C'est le genre de cadeau qui ne cesse de fructifier. Achetez-en auprès de votre institution bancaire ou financière, ou commandez-en directement. N'oubliez surtout pas de réclamer une carte-cadeau gratuite afin de faire savoir à un être cher qu'il recevra sous peu un cadeau du Canada.

Pour tout achat direct, rendez-vous au [www.oec.gc.ca](http://www.oec.gc.ca) ou composez 1 888 773-9999. **Canada**

**TASCA TASCA TASCA**

**LA TASCA**

**Du nouveau!**

**tous les dimanches**

**à partir de 16 h**

**Karaoke!**

**Spaghetti à 2\$**

**827, boul. St-René O., Gatineau 568-8778**

**TASCA TASCA TASCA**

**Émotifs Anonymes**

Émotifs Anonymes est un groupe d'entraide à but non lucratif basé sur les étapes pour personnes désirant acquérir un équilibre émotif. Réunions hebdomadaires à 19h30 tous les mardis soir au 109, rue Wright coin de Leduc, et tous les jeudis soir au 1194 boul. St-René O. à Gatineau. Info: 684-7228, 246-8597 ou (819) 778-7249.

**Ateliers éducatifs**

Le Centre de la Petite Enfance inc. vous offre la possibilité de faire garder

vos enfants de 6 mois à 5 ans à temps partiel, quelques heures par jour ou quelques jours par semaine à son programme du Relais préscolaire. Il propose aussi différents ateliers éducatifs pour les 2 à 5 ans. Prochaine session: du 3 janvier au 25 mars. Inscription dès le 29 novembre. Info: Karine Veilleux au 776-0114.

**Société Alzheimer de l'Outaouais**

La Société Alzheimer de l'Outaouais offre des groupes de soutien aux familles et proches qui ont

participé aux ateliers de formation, le 1<sup>er</sup> décembre de 19h30 à 21h30 à la Maison Fleur-Ange (380, boul. St-Raymond, secteur Hull), et le 13 décembre de 19h30 à 21h30 au sous-sol de l'église St-René Goupil (400, rue Raymond, secteur Gatineau). Inscription obligatoire auprès d'Annie Leblanc ou de Johanne Cadieux au 777-4232.

**Association récréative de Templeton**

L'Association récréative de Templeton tiendra son souper de Noël le 3 décembre de 17h à 19h au 13, rue Curé-Labelle, secteur Gatineau. Prix de présence. Membres: 8,50\$. Non-

membres: 9,50\$. Info: 663-8901.

**Soirée de musique traditionnelle**

Les Violons en fête organisent une soirée de musique traditionnelle du temps des fêtes, le 3 décembre à 19h30 à la salle de l'Association récréative de Gatineau, 195, boul. Maloney. Coût: 5\$. Info: 663-1260.

**Souper communautaire**

La Pastorale Jeunesse de la paroisse St-Richard organise un souper communautaire de fèves au lard et macaroni le 3 décembre de 17h à 19h au 445, boul. St-René, secteur Gatineau. Coût: 4\$ adultes, 2\$ pour les 12 ans et moins. Info: 643-5566.

**Centre NOUVEL HORIZON**

Centre d'éducation des adultes

**COURS DE FRANCISATION (JOUR OU SOIR)**

**Vous connaissez quelqu'un qui voudrait apprendre à parler le français?**

L'éducation des adultes de la Commission scolaire des Draveurs offre gratuitement cette possibilité. La formation est dispensée le jour (15 heures par semaine) ou durant la soirée (6 heures par semaine : lundi et mercredi soir).

Les cours sont offerts au **CENTRE NOUVEL-HORIZON**  
100, rue de la Baie à Gatineau  
Tél. : 561-9395

Formation gratuite pour les résidents du Québec  
Frais de services complémentaires de 30 \$  
Certificat de naissance OU document d'immigration (original)  
exigé lors de l'inscription



Commission scolaire des Draveurs

*Découvrir, grandir, devenir*



271104-H1040

**L'ARTISAN DU DESSERT**  
CHOISISSEZ. CRÉEZ. SAVOUREZ.

Faites vos **chocolats** pour Noël

Prochain cours: **8 décembre**

Chocolat Accessoires  
Décorations de gâteaux  
Moules de fantaisie  
Cours de desserts

**Nouveau**  
Fondants avec de vrais fruits.

Venez nous voir!

867, St-René ouest  
(angle boul. de l'Hôpital)  
Gatineau • 246-8888

**Condo à vendre, rue de L'Oasis à Gatineau, près de l'hôpital.**

Construction printemps 2005, date de possession entre mai et juillet 2005.  
À partir de **133 900 \$** taxes incluses.  
Deux choix de grandeurs : 1184 p.c. et 1500 p.c.  
Pour voir les plans, veuillez contacter **Maria St-Laurent de Construction J. Tavares** au (819) **243-6863**

271104-H14687

**LA FORMATION PROFESSIONNELLE**

**à votre portée**

**Places limitées Hâtez-vous!**

Service régional formation professionnelle Outaouais

**DÉBUTANT LE 11 JANVIER 2005**

**comptabilité**

**GRATUIT POUR LES RÉSIDANTS DU QUÉBEC**

1350 heures

Diplôme d'études professionnelles émis par le Ministère de l'Éducation du Québec

Quelques éléments du programme :

- Produire des tableaux et des graphiques, effectuer la mise en page de la correspondance liée à la comptabilité.
- Développer les compétences nécessaires pour l'exécution des tâches de comptabilité telles que : calculer, préparer et traiter des pièces justificatives de différents types d'entreprises, effectuer des tâches de fin de période et de fin d'année, produire la déclaration de revenu d'un particulier, implanter un système comptable.

**Stage pratique**

Programmes admissibles aux prêts et bourses  
Frais complémentaires payables lors de l'inscription : 40\$

**CENTRE ADMINISTRATION, COMMERCE ET SECRÉTARIAT DE GATINEAU**

**et INSCRIPTION**

**183, rue Broadway ouest, Gatineau 643-4640**  
www.csdraveurs.qc.ca/cacs

**INFORMATION**

271104-H14917

**LA FORMATION PROFESSIONNELLE**

**à votre portée**

**PLACES LIMITÉES HÂTEZ-VOUS!**

Service régional formation professionnelle Outaouais

**DÉBUTANT LE 11 JANVIER 2005**

**secrétariat**

**GRATUIT POUR LES RÉSIDANTS DU QUÉBEC**

1485 heures

Diplôme d'études professionnelles émis par le Ministère de l'Éducation du Québec

Quelques éléments du programme :

- Développer les compétences suivantes : une méthode de doigté, la conception et la présentation visuelle d'un document, la rédaction et la disposition de la correspondance, l'utilisation des outils informatiques ci-après : logiciels de base de données, de traitement de texte, de tableur (Word, Access, Excel) et de communication.

**Stage pratique**

- Produire de la correspondance en anglais et traduire de la correspondance en anglais.

Programmes admissibles aux prêts et bourses  
Frais complémentaires payables lors de l'inscription : 40\$

**CENTRE ADMINISTRATION, COMMERCE ET SECRÉTARIAT DE GATINEAU**

**et INSCRIPTION**

**183, rue Broadway ouest, Gatineau 643-4640**  
www.csdraveurs.qc.ca/cacs

**INFORMATION**

271104-H14918

**MÉGA-VENTE**

**DÉMARREURS À DISTANCE**

à partir de **59.95\$**

Installation en sus  
Transmission automatique  
Pour un temps limité

**Certificats-cadeaux disponibles**

Faites réparer votre **PARE-BRISE**

Payez **0\$**

(SEULEMENT SI ASSURÉ)  
Voir détails en magasin

271104-H14919

**AUDIOCOM** Vitres et Accessoires 151, boulevard Gréber, Gatineau **246-3666**

**Vente d'artisanat de Noël**

Le Centre Inter-Section H.A.G., qui favorise la réadaptation et la réinsertion sociale de personnes vivant un problème de santé mentale, organise une super vente d'artisanat de Noël, le 4 décembre de 10h à 14h au 1232, boul. St-René ouest, secteur Gatineau. Info: Julie ou Karine au 568-4555.

**Souper des Harfangs**

Le club de motoneige de Gatineau Les harfangs de Gatineau tiendra son souper d'ouverture le 4 décembre à 18h à L'École de la Colline, à Perkins. Souper et soirée dansante au coût de 20\$. Info et billets: Michel au 827-1642.

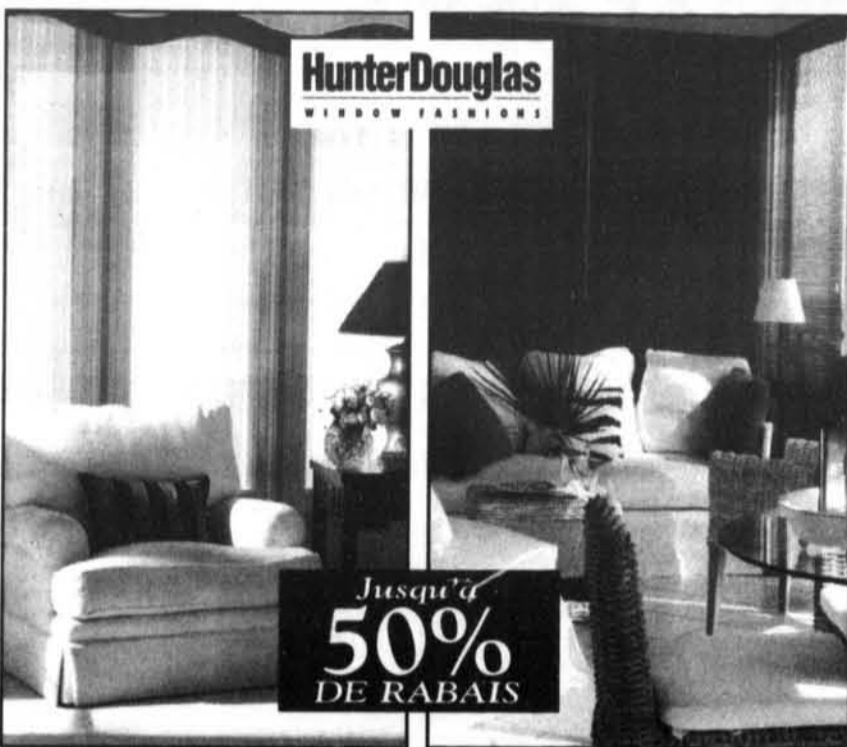
**Bénévoles pour guignolée**

La conférence St-Vincent-de-Paul de la paroisse St-Mathieu de Touraine tiendra une guignolée en faveur des familles démunies le 4 décembre et passera dans les rues dès 17h. Des bénévoles marcheurs sont demandés à l'école Riviera, rue de Provence à 16h30.

**Vente de pâtisseries**

L'Association des bénévoles du CHSLD Vigi de l'Outaouais organise une vente de pâtisseries le 10 décembre de 9h à 16h au 565, boul. de l'Hôpital, secteur Gatineau. Info: Suzanne Houle au 568-7434 poste 304 ou Jacqueline Dessureault au poste 307. Les profits serviront à améliorer la qualité de vie des résidents.

**L'attention professionnelle, de la planification à la réalisation!**



**Consultation à domicile pour recouvrement de fenêtres**



Jocelyne Bonesso



Andrée-Anne Malette



les intérieurs **DECORLEANS** Interiors

Tél. (613) 824-1767  
Télec. (613) 824-9087

2651 boul. St-Joseph • Orléans, ON K1C 1G4 • www.decorleans.ca



**Cliniques de vaccination contre la grippe**

**VITE, ÉVITE LA GRIPPE!** est une campagne de vaccination contre la grippe au profit des Petits déjeuners de la Soupière de l'amitié, sous la présidence d'honneur de Daniel Séguin, en collaboration avec Services de Santé Marleen Tassé.

« Évitez la grippe cet hiver, faites-vous vacciner pour une bonne cause! »



Cette campagne est sous la présidence d'honneur de Daniel Séguin, animateur radio à CJRC 1150 AM

Les cliniques de vaccination grand public se tiendront aux endroits suivants :

Galleries de Hull	Jeudi 28 octobre	11h à 15h
Promenades de l'Outaouais	Sam. 6 novembre	11h à 15h
Place du Centre	Mardi 9 novembre Merc. 10 novembre	7h30 à 17h 7h30 à 17h
Galleries d'Aylmer	Sam. 20 novembre	11h à 15h
Rona Gatineau	Sam. 27 novembre	11h à 15h

Le coût du vaccin est de 20,00 \$

**ENTREPRISES, ORGANISMES ET MINISTÈRES, FAITES VACCINER VOS EMPLOYÉS.**

Il est possible d'obtenir le vaccin en milieu de travail ou en clinique

**Inscrivez-vous rapidement, les places sont limitées!**

**POUR VOUS INSCRIRE OU POUR INFORMATION :**

- Remplissez le formulaire d'inscription sur Internet au [www.marleentasse.com](http://www.marleentasse.com)
- Communiquez avec Rollande Blanchard aux Services de santé Marleen Tassé au : 819.595.0790

**5 000\$ à la Fondation du CHVO**



Le Club Rotary de Hull y est allé de sa contribution dans la vaste campagne de financement du CHVO en remettant une somme totale de 5000 \$. Sur la photo, le président du club Rotary de Hull, Martin Godcher, reçoit, en guise de remerciement, un certificat de reconnaissance de Jean Bernier, directeur des activités philanthropiques de la Fondation du CHVO, et Yvon Sabourin, président de la campagne publique de financement du CHVO.

**La Boutique Érotique Sensations Plus**

Offrez un cadeau original pour Noël

- Lingerie jusqu'à 4 X
- Huiles, lotions & lubrifiants
- Plus de 1500 films XXX
- Jeux, revues & aphrodisiaques
- Grand choix d'articles érotiques
- Chocolat maison
- Certificats-cadeaux
- Discretion garantie

Plusieurs prix à gagner  
Bas de Noël surprise



44, boul. Gréber, Gatineau  
Tél. : (819) 243-9919  
www.sensationsplus.com  
(voisin de PC Aventure)  
OUVERT 7 JOURS



Pour chacun des vaccins administrés, Services de santé Marleen Tassé remettra 2,00 \$ aux Petits déjeuners de la soupière de l'amitié.



# Les annonces classées 819.776.2121

Bonjour  
Dimanche



LE SERVICE TÉLÉPHONIQUE EST OUVERT DU LUNDI AU JEUDI DE 8H À 18H, VENDREDI DE 8H À 17H ET SAMEDI DE 10H À 17H • HEURE DE TOMBÉE: MERCREDI 17H00

<b>100</b> Immobilier achat/vente	<b>400</b> Services	<b>600</b> Marché de l'emploi	<b>900</b> Véhicules <small>Achat, vente, services</small>
<b>200</b> Immobilier Location	<b>500</b> Services personnels	<b>700</b> Formation / Culture	<b>PAR TÉLÉCOPIEUR</b> Rédiger le texte à faire paraître en incluant votre numéro de carte crédit ainsi que votre signature. <b>COMPOSEZ LE 1.800.836.0703</b>
<b>300</b> Marchandises	<b>550</b> Services financiers	<b>800</b> Avis	

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce.  
MARCHÉ DE L'EMPLOI: toute discrimination est illégale. Les postes offerts dans nos rubriques sont ouverts également aux hommes et aux femmes.

Tarifs 6.09\$ pour 10 mots  
44¢ du mot additionnel  
**49 JOURNAUX POUR VOUS SERVIR:**  
Laurentides, Mauricie, Québec,  
Lanaudière, Laval, Montréal, Outaouais.  
**PRÈS D'UN MILLION DE  
FOYERS À VOTRE PORTÉE**

Le **PLUS GRAND RÉSEAU**  
d'annonces classées au Québec

**www.quebecclasses.com**



**105 Propriétés à vendre**

1, 2, 3... Clic!... Vendu!... Qui vous pouvez vendre vous-même et économiser la commission. Avec [www.clicmaison2000.com](http://www.clicmaison2000.com) achetez et vendez rapidement grâce à nos 45,000 visiteurs par mois (maisons, terrains, commerces etc.). Notre concept: 17 photos, texte complet, pancarte. À partir de 349\$. 1-877-clicmaison/1-877-254-2624

LIMBOUR: bungalow, 3 c.à.c., 2 s.d.b., foyer, privé, remise. 174,916\$. (819)246-9477

MASSON-ANGERS: unifamiliale, 2,000 p.c., 3 c.à.c., 199,900\$. (819)986-6352. [www.ventesansagent.com](http://www.ventesansagent.com)

**115 Condominiums à vendre**

CONDO luxueux.: Gatineau, secteur Masson, 1-2-3 c.à.c. planchers bois/ céramique, foyer, garage, (possibilité option d'achat) (819)213-9998 (819)213-2999.

HULL: Terrasse Chavoïn, 1 chambre, balcon, poêle, frigidaire, libre. 74,999\$. (613)744-8085

**205 Logements/ appartements à louer**

3-1/2, 4-1/2, spacieux, construction 2003, centre-ville d'Aylmer, possibilité location avec option d'achat, 650\$ et 850\$ non chauffé, non éclairé. (819)955-7111

**205 Logements/ appartements à louer**

GRAND 4-1/2, 1,100 pi.ca, propre, éclairé, dernier étage, balcon, foyer, secteur Plateau (Hull), 1er février, 841\$/mois, (819)778-8551

GRÉBER: 1 chambre, plancher bois, céramique, sécuritaire, 550\$, libre immédiatement, (819)213-9998

**205 Logements/ appartements à louer**

**PRIMFORCE**  
GESTION IMMOBILIÈRE

**2<sup>e</sup> chance au crédit**

**NOUVEAU PROJET**  
Devenez propriétaire pour seulement 32,26\$ par jour.

Financement disponible sur place dans un secteur paisible près des écoles, parc et aréna.

Tout cela à 2 minutes de l'autoroute 50 et 15 minutes du centre-ville d'Ottawa.

**Spécial Four micro-ondes gratuit**

Cheval Blanc (Secteur Templeton)

Projet des Fleurs

Pour une visite personnalisée,

communiquez au **986-1313**

**205 Logements/ appartements à louer**

Luxueux logement à louer, 4 1/2, 2 c.c., insonorisation en béton. À partir de 825\$. Pour info : 665-9367

**205 Logements/ appartements à louer**

Luxueux logement à louer, 4 1/2, 2 c.c., insonorisation en béton. À partir de 825\$. Pour info : 665-9367

**À LOUER**

Libre 1<sup>er</sup> novembre, app. luxueux complètement neuf, bois franc et céramique (400 des Pins). 695\$/mois. Pas chauffé ni éclairé. Pour info : 986-8652

**Beau semi luxueux,**

1000 p.c., 3 c.c., dans le secteur Des Fleurs, à proximité des écoles.

Location avec option d'achat ou vente possible. Communiquez au **665-9367**

**205 Logements/ appartements à louer**

HULL: condo 2 c.à.c., édifice 10 étages, sécuritaire/tranquille; peinture fraîche; piscine/ tennis; non chauffé, non éclairé, salle de lavage; cuisinière, frigo; 1<sup>er</sup> décembre; 695\$; (819)778-3153

**210 Logements/ appartements chauffés à louer**

GATINEAU: 1 chambre, chauffé, éclairé, a/c central, à 2 rues de l'hôpital, 3 garde-robes, libre 700\$, (819)561-0753

GATINEAU Secteur Hull 49 rue Mutchmore Près de place Cartier Pour couple de 55 ans et plus.

Programme de subvention au logement.

Propre, tranquille et sécuritaire.

1 c.à.c. chauffé/éclairé 405\$ +25\$ pour le câble. Liste d'attente tél. 776-2160

**220 Condominiums à louer**

CONDO luxueux.: Gatineau, secteur Masson, 1-2-3 c.à.c. planchers bois/ céramique, foyer, garage, (possibilité option d'achat) (819)213-9998 (819)213-2999.

CONDO neuf à louer Domaine Lagappe, libre immédiatement, (819)213-4747

**220 Condominiums à louer**

HULL: condo 2 chambres, 2 minutes pont Champlain, 5 électroménagers, libre, non chauffé, non éclairé, 750\$/mois, (819)778-7826

**225 Propriétés à louer**

MAISON À LOUER, construction neuve, planchers bois/ céramique, 2 c.à.c. ou 3+1 c.à.c., à partir de 895\$, Masson, Buckingham, possibilité option d'achat, (819)213-9998

**260 Chalets à louer**

LAC-DU-CERF: 4 c.à.c., bord lac, ski fond; 2h Ottawa (450)667-1982

RAWDON: chalet, foyer, lac 3w.chaletsdespins.com (450)834-3401 sans frais

**305 Ameublement**

AMEUBLEMENT complet pour maison, Faut voir! (819)777-1676

ENSEMBLE laveuse/sécheuse heavy duty surposés, blanche. (819)663-4327

FRIGIDAIRE 300\$, sècheuse 200\$, lit d'enfant 125\$, bonne condition, (819)669-5720

LIT thérapeutique anti-plaies, 5 mois d'usage. 2,700\$; (819)669-4169

MOBILIER cuisine, bois blanc, moderne, grande table, 395\$ (819)246-5756

MOBILIER de salon 3 morceaux, tissus noir/ gris, 300\$ (819)281-2577

MOBILIER salle à manger, 6 chaises + buffet, stratifié blanc, 500\$, (819)246-8191

VAISSELLERIE mélamine, vitré: sofa-lit; micro-ondes, 1.4 pi.cu. + meuble + accessoires, (819)281-3011

FOUR encastré Kelvinator, bonne condition, 150\$ négociable, (819)643-2657

LAVEUSE/ sècheuse, four, 300\$ (819)778-7978, (613)316-2211

LAVEUSE/ sècheuse portatives +support, Kenmore, 3 ans, 700\$, (819)684-2628

EQUIPEMENT tatous professionnel neuf, valeur 3,000\$ pour 1,500\$, (819)246-7850, (819)997-4781

EXERCISEUR Bowflex Power Pro avec adaptateur pour jambes, excellente condition. (819)671-9121, pagette: (819)779-4577

POÊLE Kenmore 155\$, réfrigérateur GE 350\$, cage d'oiseau (819)663-1827

QUADRIPORTEUR neuf, prix réduit pour vente rapide (819)663-0893

SCIERIE Mobile Gilbert Faites vos planches vous-même avec nous. À partir 4,895\$. Imbeault: (450)562-0678

TABLE à massage. (819)568-6757

**GATINEAU**  
**CONDOMINIUM LUXUEUX**  
2 CH. À C.  
GARAGE INCLUS  
à partir de **134 900\$** tx. incl.  
LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
986-1128 328-2611

**ANGERS**  
**CONDOMINIUMS**  
1 ou 2 ch. à c.  
Abordable !!  
à partir de **84 900\$**  
garage inclus tx. incl.  
LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
986-1128 328-2611

**140 Commerces à vendre**

À votre compte, important manufacturier de distributeurs automatiques, recherche des distributeurs, T. plein/ T.partiel. Partout au Canada. Qui une route c'est rentable! 1-866-300-0078

**Condos à vendre**  
**134 900 \$**  
TPS et TVQ incluses  
Centre-ville de Gatineau  
**Rien à payer avant 6 mois\*** Spécial Four micro-ondes gratuit  
Garage, plancher en bois flottant et céramique  
Communiquez aujourd'hui avec Denis Chénier  
**819.986.1313**  
**PRIMFORCE**  
\*L'offre est valide jusqu'au 31 décembre 2004

**Château des Grives**  
Plateau de la capitale  
**Rien à payer avant 2005\***  
**À louer**  
Incluant Planchers et murs de béton  
Ascenseur  
Air climatisé  
Lave-vaisselle  
Prises pour laveuse et sècheuse  
Stationnement extérieur  
Stationnement intérieur (en option)  
**819.986.1313**  
[www.primforce.ca](http://www.primforce.ca)  
à partir de **825 \$**  
par mois.  
1 chambre et 2 chambres  
**PRIMFORCE**  
\*Sur approbation de crédit.  
400, boulevard des Grives, Plateau de la capitale, Hull

**PRIMFORCE**  
GESTION IMMOBILIÈRE

**DERNIÈRE CHANCE**  
4 UNITÉS  
DE DISPONIBLES  
(1 SEMI-DÉTACHÉ)

**Spécial**  
Four micro-ondes  
**GRATUIT**

**FAUT VOIR!**  
**NOUVEAU PROJET**

Enfin du logement neuf dans le secteur  
Masson-Angers

Louez pour aussi peu que 20<sup>ans</sup> par jour  
ou obtenez le dernier mois gratuit  
avec bail de 12 mois

Logement spacieux à aire ouverte,  
très bien éclairé, prise pour laveuse,  
sècheuse et lave-vaisselle.

Dans un secteur paisible et  
sécuritaire pour votre famille

Près des écoles, parcs et aréna

Tout cela à seulement 2 minutes  
de l'autoroute 50 et du traversier  
Masson-Cumberland

**PORTES OUVERTES**  
Ce samedi et  
dimanche de midi à 17 h

Pour une visite personnalisée,  
communiquez au **986-1313**

Cadeau de 250\$  
à qui nous réfère une personne  
qui aménagera dans un de nos logements\*

\* Voir agent de location pour les détails

Valide jusqu'au 30 novembre 2004

**317** Vêtements/fourures/ accessoires

ÉLÉGANTE robe de mariée, traîne, taille 8, 300\$, (819)773-4238

MANTEAU femme vison noir/ chapeau, état neuf, 16 ans, valeur 5.000\$ pour 1.800\$ négociable, (819)684-8306

MANTEAU vison femme gr. Medium; prix négociable; (819)771-1114

**VÊTEMENTS maternité** pour 4 saisons, tailles petit et moyen (819)643-6349

**320** Animaux

CANICHE croisé mâle, noir, vacciné, 9 semaines, 275\$, (819)246-3917

PENSION pour petits chiens, atmosphère familiale (sans cage), vaccin valide avec preuve. Sur réservation: (819)669-3577

POIL à tout, tonte et toilettage à votre domicile, Chantal (819)639-0025

UN Cadeau spécial pour Noël Jack-Russel mâles 500\$, réservez-tôt (819)242-3978

**325** Instruments de musique

PIANO droit, 1903, Evans Bros, 1.500\$, (819)663-9259

PIANO droit, style Provincial français, 1.500\$, (819)243-7594 Michael

TROMPETTE Jupiter embouchure Bach; sourdine, lutrin, livres, valve; 550\$; (819)771-1042

**345** Antiquités

BESOIN d'argent pour Noël? J'achète antiquités, achat comptant (613)791-5790

**365** Bois de foyer

**\* MISE EN GARDE \*** Suite à de nombreuses plaintes concernant l'achat de bois de foyer, nous recommandons à nos lecteurs d'être vigilants et de s'assurer d'obtenir un reçu où figurent le nom de l'entreprise, l'essence du bois, la quantité et le prix. La direction

100% bois franc, très sec. Haut rendement calorifique garanti. Livraison gratuite. Jean-Pierre Crête 1451 Chemin Cook Aylmer, (613)220-3725

**370** Matériaux de construction

A A A Nouveau \* \* \* Directement du manufacturier Bois Francs Notre-Dame inc. Plancher bois franc prévernés de qualité supérieure. Résiste à votre laine d'acier. Chêne, Érable, Merisier, Cerisier, Frêne, bois exotique, Cerisier Indonésien, Noyer Brésilien et plus. Disponible aussi avec teinture. Ouvert du lundi au samedi, de 9h à 5h. Hull, 911 Est boul. St-Joseph, (819) 771-9333

ANGÈLE, voyance à l'ancienne, ne pose pas de questions. Mésange de naissance, cartomancienne avertie, prédictions datées, consulte 7jrs/7. Tél: 1-900-870-3553 (2,90\$/min.) 18+, www.tarots.tv

**403** Garderies

**GARDERIE milieu familial,** 7\$, Masson-Angers, 2 places disponibles, 2 ans et +, près parc Val-Pin. Information Christine: (819)281-3994

**SERVICE DE GARDE** Reconnu, spécialisé dans le préscolaire (3-5 ans), 1 place à temps plein et 1 place 1 semaine sur 2 de disponible. Contactez Janique au (819)986-9660. Secteur Buckingham.

**404** Services domestiques offerts

Si vous voulez une bonne femme de ménage, responsable, disponible, (819)568-5031

**410** Coiffure/beauté/ esthétique

**SPECIAL POSE D'ONGLES** 25\$, BRENDA (819)921-1617

**412** Santé

THERMO-LIFT sans éphédrine, gros/détail. Echantillons gratuits. Jean, (613) 799-5167, (819)663-7676

**418** Animation/ disco-mobilité

**ANIMATEUR - accordéoniste - chansonnier, mettrait du piquant à votre repas des Fêtes, soirées canadiennes, vieillie et jour de l'An, (819)986-7117**

**424** Astrologie/occultisme

12 minutes gratuites et des réponses précises! L'Ère du Verseau que demander de mieux! 8 années d'expérience! Des milliers de clients satisfaits! Et oui en composant le 1-900-451-6675, et en étant facturé pour un appel complet. Et bien vous aurez droit à 12 minutes gratuites! Vous pourrez parler avec des vrais spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérologie, de l'astrologie, et de la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur, et encore plus! Composez dès maintenant l'Ère du Verseau au 1-900-451-6675 à 3,79\$/min. seulement. 18 et plus

8 minutes gratuites! Je me présente, Justine, j'ai plus de 40 ans d'expérience, mes collègues sont: Claudette et Mindy, nous sommes spécialisées en voyance, tarot, numérologie, médiumnité et analyse des rêves. Nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées. Lors de votre consultation, vous constaterez par vous-même la qualité exceptionnelle du service et l'extrême précision de nos prédictions. Vous serez surpris par plusieurs révélations étonnantes sur votre vie. Prédiction sur la réconciliation du couple, d'un nouvel amour, la santé, nouvel emploi, la naissance. 2,49\$/min. Visa/ Mastercard. 1-800-708-8787 ou 3,79\$/min. 1-900-451-5276

**434** Travail de bureau/ traitement de texte/ CV

Texte et Lettre express. Traitement de texte, C.V., traduction (819)663-7688

**442** Construction/rénovation

INSTALLATION de tuiles céramique, marbre, etc. Nouveau projet ou rénovation. Estimation gratuite. Alex (819) 682-8086 (819)665-1430 cell.

**454** Tapis/nettoyage/ pose/vente

NETTOYAGE tapis: 15\$ + par pièce, sofa aussi camion/ usine. (819)663-1818 (613)261-5050

**482** Services divers

ATTENTION! Vous avez 15-30, 50 lbs ou plus à perdre. Programme naturel formulé par des médecins. Evaluation gratuite. Formulaire à compléter. www.x-slim.com

**510** Agence de rencontres avec permis

\* \* \* Nouveau \* \* \* Québec en direct vous offre la chance de parler avec les plus belles filles du Québec. Téléphonez: 1-900-561-2020. Seulement 1,99\$/min. Pour payer par carte de crédit composez le: 1-800-711-2525

A A A. 100% gai. La ligne "gaie" la plus libre du Québec. Gratuit chaque jour entre 4h-16h pour les membres payants. Appelez (418)688-4488, composez le code 340

A A A. Rencontrez des célibataires sexy. 1er essai gratuit pour les hommes, toujours gratuit pour les femmes. Appelez (418)948-0303, entrez le code 328

A A A. Sex etc. Insatisfait? Frustré? Appelez (514)448-8888 et rencontrez d'autres qui en manquent aussi! Composez le code 900. (30 min. 1-900-561-8888 25\$/appel)

**424** Astrologie/occultisme

ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6767 à 2,85\$/min. Clinique d'ésotérisme avec Louise Haley (Mme Minou) 1-900-561-1212, 4,89\$/min. Gratuit: (514)768-2000, Ext. 1-800-799-6395, visa, master, 2.59\$/min. (+ taxes). Consultez Ariane, une médium hors du commun, elle vous surprendra pas ses révélations, son # d'extension est le 2393, en composant le 1-900-561-1212 à 4,89\$/min. Venez la rencontrer en personne, elle vous étonnera par l'exactitude de ses prédictions. Pour prendre un rendez-vous avec Ariane composez le (514)768-2000 (Ext.: 1-800-799-6395) et faites le 0. www.predictions2000.com

**434** Travail de bureau/ traitement de texte/ CV

AVEZ-vous déjà fait face à la vérité des prophéties? Faites-moi confiance et vous frissonnez. Je connais votre passé, futur et présent. 18+ 3,99\$/min. 1-900-451-9602 Visa/ Mastercard, 1-866-752-7779, www.psychicmedium.ca

**434** Travail de bureau/ traitement de texte/ CV

TÉLÉ voyance avec Céleste. Tel que vu sur les ondes de TQS et de TVA. Spécial visa/ Mastercard, seulement 2,99\$ la minute 1-866-voynance et aussi payable par Western Union et mandat poste. Consultation en personne avec Céleste ou un autre voyant de votre choix, pour infos 1-866-voynance. Consultez dès maintenant Céleste, Richère, Benjamin, Marie-Claire. Réponses rapides et précises 4,99\$/minute (+ taxes) au 1-900-561-3000. Visitez notre site internet: www.tvoyance.com

**434** Travail de bureau/ traitement de texte/ CV

Texte et Lettre express. Traitement de texte, C.V., traduction (819)663-7688

**442** Construction/rénovation

INSTALLATION de tuiles céramique, marbre, etc. Nouveau projet ou rénovation. Estimation gratuite. Alex (819) 682-8086 (819)665-1430 cell.

**454** Tapis/nettoyage/ pose/vente

NETTOYAGE tapis: 15\$ + par pièce, sofa aussi camion/ usine. (819)663-1818 (613)261-5050

**482** Services divers

ATTENTION! Vous avez 15-30, 50 lbs ou plus à perdre. Programme naturel formulé par des médecins. Evaluation gratuite. Formulaire à compléter. www.x-slim.com

**510** Agence de rencontres avec permis

\* \* \* Nouveau \* \* \* Québec en direct vous offre la chance de parler avec les plus belles filles du Québec. Téléphonez: 1-900-561-2020. Seulement 1,99\$/min. Pour payer par carte de crédit composez le: 1-800-711-2525

**510** Agence de rencontres avec permis

A A A. 100% gai. La ligne "gaie" la plus libre du Québec. Gratuit chaque jour entre 4h-16h pour les membres payants. Appelez (418)688-4488, composez le code 340

**510** Agence de rencontres avec permis

A A A. Rencontrez des célibataires sexy. 1er essai gratuit pour les hommes, toujours gratuit pour les femmes. Appelez (418)948-0303, entrez le code 328

**510** Agence de rencontres avec permis

A A A. Sex etc. Insatisfait? Frustré? Appelez (514)448-8888 et rencontrez d'autres qui en manquent aussi! Composez le code 900. (30 min. 1-900-561-8888 25\$/appel)

**510** Agence de rencontres avec permis

LE réseau rencontre qui fesse! Le réseau rencontre pour adultes avertis. Devenez membre gratuitement en composant le (514)768-3999. Messieurs dépêchez-vous d'appeler, elles n'attendent que vous! Mesdames accumulez des points c'est payant! Composez dès maintenant le (514)768-3999 pour faire des rencontres qui sortent de l'ordinaire. Messieurs procurez-vous un bloc de temps à 25\$ seulement en composant le 1-900-643-7700. Gratuit pour les femmes\* Plus pour votre argent, en payant par Visa/ Mastercard au (514)768-3999 et en appuyant sur le 0. Osez le direct, en composant le 1-900-830-9900, 2,45\$/minute (pour 10 minutes) (+ taxes), ou le 1 (code) 976-3999 15\$/appel (0,99\$/min.), Visa/ Mastercard (514) 761-3999, 1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur), www.3xxx.com

**FORFAIT D'ESSAI GRATUIT**  
POUR LES NOUVEAUX MEMBRES

**RÉSEAU ElleLui** Le plus GROS RÉSEAU de RENCONTRES au Québec  
819.770.0034  
Entrez le Code Gratuit : 400  
www.ReseauElleLui.com

**580** Occasions/ propositions d'affaires

NUTRI-200, distribution à domicile, de nourriture fabriquée au Canada et accessoires pour animaux avec ou sans clientèle. Temps plein ou partiel, revenu immédiat. Monsieur Beauregard, 1-866-animaux, poste 103

**585** Services financiers

PARTEZ-vous en affaires pour aussi peu que 1.790\$. Devenez franchisé. Territoires protégés. Temps plein ou partiel. Livraison à domicile nourriture sèche pour animaux. Annie ou Sylvain, (450)462-0056, 1-877-462-0056. www.multimenu.ca

**585** Services financiers

Prêts 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. (819)778-4506

**585** Services financiers

ATTENTION Prêts 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. (819)778-4506

**585** Services financiers

LAISSEZ le pouvoir de la publicité des médias générer des revenus intéressants. Nouveaux modèles d'affaires révolutionnaires réalisant des profits de 5% à 25% US. Bi-annuel. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec R.P.R. Système Financiers Alternatifs de 9h00 à 17h00, au 1-866-611-4673

**605** Emplois divers

\$\$\$ Noël s'en vient! Vends du chocolat belge, caramel, dans ta région. Bonus spéciaux, campagne de financement disponible. (450)437-7602 (1888)525-5055

**605** Emplois divers

CHOCOLAT QUALITÉ DE LUXE. Vends nouveaux produits dans ton secteur et fais-toi beaucoup \$\$\$ pour acheter ce que tu veux. Gérants d'équipes recherchés. Possibilités levées de fonds. (514)277-0083 1-800-561-2395

**605** Emplois divers

CHOCOLAT QUALITÉ DE LUXE. Vends nouveaux produits dans ton secteur et fais-toi beaucoup \$\$\$ pour acheter ce que tu veux. Gérants d'équipes recherchés. Possibilités levées de fonds. (514)277-0083 1-800-561-2395

**Gérant(e) clinique chiropratique**

Avec expérience dans la gestion. Bilingue et dynamique, temps plein de 9h30 à 21h, du lundi au jeudi. 36.000\$ et + bonus, selon expérience. Faxez CV (819)775-3776 chiro1dr@hotmail.com 24 rue Principale suite 201, Aylmer.

**rio** SUD  
Vêtements mode pour la femme d'aujourd'hui  
OPPORTUNITÉ DE CARRIÈRE

**Lieu de travail:**  
Les Promenades, Gatineau

Rio Sud est une entreprise dédiée à la mode féminine établie au Québec depuis plus de 25 ans. Nous recherchons un(e) candidat(e) qui aime se perfectionner et être à l'affût des nouvelles tendances dans la mode et le service à la clientèle. Faites-vous une place de choix parmi l'élite.

**GÉRANT(E)**

Qualifications:  
- Expérience dans la vente  
- Gestion de personnel  
- L'esprit d'équipe et d'initiative  
- Énergique et dynamique  
- Le goût de relever un défi

Faire parvenir votre C.V. à **info@riosud.com**  
fax (514) 731-0864

**510** Agence de rencontres avec permis

AVEZ-vous déjà fait face à la vérité des prophéties? Faites-moi confiance et vous frissonnez. Je connais votre passé, futur et présent. 18+ 3,99\$/min. 1-900-451-9602 Visa/ Mastercard, 1-866-752-7779, www.psychicmedium.ca

**605** Emplois divers

**PUBLI-SAC** OUTAOUAIS **RECHERCHÉS**  
pour nos distributions du mercredi et samedi  
Revenu secondaire intéressant  
Véhicule obligatoire  
Activité familiale intéressante  
Communiquez avec la personne ci-dessous selon les 3 premiers caractères de votre code postal

JIP-JIB	Lise Cusson	643-5217
JIT-JIV	Marc Lafleur	242-9827
JIX-JIY	Normand Pilon	665-1390
JIA-JII	Marc Charren	682-9719
JIM-JIL	Jean-Marc Mongeon	595-3037

Petite-Nation Raymond Soucy 427-5386

**605** Emplois divers

**MÉCANICIEN poids lourd,** temps partiel 25-30 heures/ semaine, avec expérience. Emploi permanent. (819) 986-8970 (819)664-9710

**605** Emplois divers

ACHAT et vente de machinerie industrielle. Tracteur de ferme, pépinière, excavatrice, bulldozer, lift, skidder. Payons bon prix. www.tracteurchateau.ve.ca. Yvan (819)364-2666, Gervais (819)364-2021 Marc (VTT) (819)964-7756

**605** Emplois divers

URGENT besoin, achetons: pépinières, bulldozers, "skidders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tél. 819-353-1777

**605** Emplois divers

ACHETONS autos, camions, roulettes. Ouvert 7 jours, sans frais: 1-888-743-5080

**605** Emplois divers

GMC Sierra 1993, 4x4, moteur 350, automatique, équipé, 8,000\$. (819)243-6539

**605** Emplois divers

1995, Chrysler Intrepid, ES, 195.000 km., bonne condition. 2.800\$ (819)281-0572

**605** Emplois divers

ACCENT 1998, manuelle, 130.000 km, anti-vol, démarreur, 5.000\$ négociable. Cause: déménagement (819)669-2964

**605** Emplois divers

ACHAT d'automobile requise

Formation complète et avantages sociaux

Faites parvenir votre CV par télécopieur au (819) 776-5140 ou téléphonez au (819) 595-0494 courriel rh@protectron.com

**COMPTABLE**

Qualifications professionnelles

Être titulaire d'un baccalauréat en sciences comptables ou une expérience équivalente. Bonne connaissance des déclarations de revenus des sociétés et des particuliers.

Condition d'emploi

Poste permanent à temps complet.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae d'ici le 8 décembre 2004 à l'adresse suivante :

Daniel Charlebois, ca  
122-1, Principale,  
Saint-André-Avellin, Qc J0V 1W0  
Télécopieur: (819) 983-1474  
Courriel: danielcharlebois@videotron.ca

281004-N18580

**650** Bars/hôtels/restaurants

**AIDE-CUISINIER(ÈRE)** Temps partiel de soir (fin de semaine). Meule & Caquelin (819)246-6962 demandez Céline

**682** Corps de métier/ entrepreneurs

**Recherche** («framers») «avec expérience» pour structures de maison, en Ontario. Ouvrage garanti à l'année. Voiture nécessaire. **663-9981**

**705** Cours

**COURS d'Anglais, service professionnel** (819)684-2879 Mme Hautcoeur

**COURS de piano, pour enfants/débutants.** Professeur d'expérience. Aylmer (819)772-0869

DEVENEZ un auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. www.qualityofcourse.com. brochure@qualityofcourse.com. L'école de rédaction, 724-38 av. McArthur, Ottawa, ON, K1L 6R2.

**915** Véhicules de loisir

2001 Yamaha Blaster, tuyau FMF, excellente condition, équipé, 3.299\$. (819)921-4065

**915** Véhicules de loisir

MOTORISÉ 1984, 26" classe C, 99.000 km, 20.500\$ négociable (819)243-3647

**935** Motoneiges

ARTIC Cat 2003, 4 stroke touring 660, accessoires, 6.900\$. (819)669-5505

**940** Tracteurs/ machinerie agricole

ACHAT et vente de machinerie industrielle. Tracteur de ferme, pépinière, excavatrice, bulldozer, lift, skidder. Payons bon prix. www.tracteurchateau.ve.ca. Yvan (819)364-2666, Gervais (819)364-2021 Marc (VTT) (819)964-7756

**945** Achat d'autos

URGENT besoin, achetons: pépinières, bulldozers, "skidders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tél. 819-353-1777

**945** Achat d'autos

ACHETONS autos, camions, roulettes. Ouvert 7 jours, sans frais: 1-888-743-5080

**955** Pièces/accessoires

4 pneus d'hiver, Bridgestone Blizzard 235-60-R16, (819)771-8496 soir

**980** Camions/camionnettes à vendre

ATTENTION pièces d'auto neuves. Spécial de la semaine sur freins avant, disques et plaquettes 70\$. Meilleurs prix au Québec, livraison gratuite partout au Québec. Sans frais: 1-877-999-0080, www.su-praz2000.com du lundi au vendredi de 8h à 18h30

BUICK Regal 1992, 2 portes, automatique, tout équipée, sièges cuir, ABS, freins neufs, 200.000 km, très propre, 2.800\$ ou meilleure offre. Bryan (819)684-0250 (soir)

JEEP Grand Cherokee Ltd, 1998, V8, impeccable, 120.000 km (819)772-1059

SATURN LS, 2000, 90.000 km, manuelle, 7.900\$ négociable, (819)778-7565, (613)763-1264

**Achetons voitures et camions pour pièces et ferraille.**

**Payons comptant.**

Barry

**769-7940**

## AVIS DE VENTE

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR DU QUÉBEC NO: 550-02-018304-048

LE SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC Demanderesse C. RICHARD ABRAHAM Défenderesse

Le 09 décembre 2004 à 10:30 heures, au 97 OBIERS, GATINEAU, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en:

1 Chev. Pick-Up (2002), NIV 1GCCS19W628169934; 1 Chev. Cavalier (2003) NIV 3G1JC52F83S147781; 1 Nissan Pick-Up (1993) NIV JN6SD11S6RX431205; 1 Miata (1993) NV JM1NA3511M0212093; 1 TV Panasonic 50" et acc.; Satelette REC et acc.; 1 lot de statues «Royal Dalton» et meubles et effets  
ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ  
Gatineau, ce 24 novembre 2004  
Donald J. Brayley, huissier de justice (DISTRICT DE HULL)  
1-4, rue de la Bale, Gatineau (Québec) J8T 3H3  
tél.: 819.568.0061 téléc.: 819.246.6983

## AVIS DE VENTE JUDICIAIRE

Canada Province de Québec Cour du Québec District de Hull NO: 500-22-099183-041

BANQUE TORONTO DOMINION, partie demanderesse VS ROVANA ADJODHA, Partie défenderesse

Prenez note que le 9<sup>e</sup> jour de décembre 2004 à 11 h 00 au 220, rue du Plateau à Gatineau, province de Québec, je procéderai à la vente judiciaire des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:

Un véhicule de marque Cadillac Model STS 32V NORTH STAR, immatriculé en ONTARIO: AR1B106. N.O. série 1G6K4549SWV90319

CONDITION: ARGENT COMPTANT, MANDAT POSTAL OU CHÈQUE VISÉ

LE TOUT DEVANT ÊTRE VENDU SELON LA LOI  
GATINEAU, ce 28 novembre 2004

ROBINSON GUERRIER, Huissier de Justice de l'étude WATERS & ASSOCIÉS  
50-C, boul. St-Raymond, bureau 201, Gatineau (Québec) J8Y 1R7  
Téléphone: (819) 595-5999  
Télécopieur: (819) 595-1444

## BABILLARD

## Centre des aînés de Riviera

Des artistes-peintres de la région, en collaboration avec Le Centre des aînés de Riviera, tiendront leur vernissage de Noël à Place Cartier les 4 et 5 décembre, le samedi de 9h30 à 17h et le dimanche de 10h à 17h. Tirage d'une œuvre originale.

## Grandir

L'organisme Grandir organise une soirée dansante avec le DJ Ronald Paquette le 3 décembre à 21h au Beaujolais, 174, rue St-Louis, secteur Gatineau. Coût: 7\$.

## Retraités flyés de Gatineau/Outaouais

L'Association des Retraités flyés de Gatineau/Outaouais tiendra sa prochaine rencontre le 3 décembre au 1367, rue St-Louis, secteur Gatineau, à 19h. Coût: 5\$. Prix de présence. Info: Micheline ou Alain au 457-4925.

## Découvrez votre fertilité

Sérénia tiendra une soirée d'enseignement sur la connaissance de sa fertilité et sur la façon de se servir des signes pour faciliter la recherche d'une grossesse, la retarder ou l'éviter, le 3 décembre. Présence du couple souhaitable. Contribution volontaire. Inscription et info: 568-0077

## Bénévoles pour guignolée

La paroisse Sainte-Rose-de-Lima est à la recherche de bénévoles pour participer à la guignolée le 4 décembre de 12h à 16h. Info: Yvon Renaud 663-0274 ou Marcel Lanthier 663-3581.

## Maison communautaire Daniel-Johnson

Le Comité des résidents et maison communautaire Daniel-Johnson invite les résidents du quartier à venir se faire coiffer gratuitement afin de rencontrer l'équipe et de faire connaissance avec les résidents. Le 4 décembre de 9h à 16h au 8, rue LeBreton #2. Sur réservation seulement. Info: 772-6625.

## Association récréative de Templeton

L'Association récréative de Templeton organise un souper de poitrine de poulet le 10 décembre. Info: 663-8901.

## Souper des fêtes

Le Club des Aînés de St-René tiendra son souper des fêtes le 12 décembre à 18h au sous-sol de l'église St-René Goupil, 400, rue Raymond, secteur Gatineau. Animation en soirée par Liane et Pierre. Billets: 12\$. Info et réservations: 663-5013 ou 643-2610.

## ATTENTION GENS DE MÉTIERS

## Rénovations

## M.P. CONTRACTEUR

• Rénovation neuve/usagée  
• Cuisine et salle de bains  
• Travail de qualité garantie  
• Estimation gratuite  
• Escompte pour aînés(es)  
• Licencié R.B.Q. 8225-8237-26

685-1608 (MAURICE)

## Aspirateur

## Aspirateur central R.G.

Installation - Déblocage  
Rajout de prises  
669-5519 RÉS.

613-282-5386 CELL.



Afin de mieux desservir sa clientèle, LE SUPERMARCHÉ IGA est à la recherche d'une personne dynamique et motivée pour combler le poste à temps plein suivant :

## POSTE RESPONSABLE

• Gérant(e) de charcuterie - Prêt à manger

Salaires compétitifs avec avantages sociaux

Si vous êtes qualifié pour ce poste, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :  
Supermarché IGA Famille Tremblay, 203, ch. d'Aylmer, Gatineau (Qc) J9H 6H4  
ou par télécopieur au 684-5646

Courriel : iga00038compt@sobeys.com

Seuls les candidats qui répondent aux exigences requises seront convoqués à une entrevue. Ces postes sont ouverts aux hommes et aux femmes. Veuillez noter que le bilinguisme serait un atout.



## Desjardins

Conseiller(ère) en finances personnelles  
Caisse populaire Desjardins d'Aylmer

La Caisse populaire Desjardins d'Aylmer vous donne la possibilité de mettre à profit vos talents et de vous investir dans un milieu dynamique où vous serez constamment appelé(e) à vous dépasser.

## Le défi

Vous aurez pour mandat de créer et de maintenir une relation d'affaires durable auprès de clientèles ayant des besoins de financement très importants, notamment en matière de crédit hypothécaire, et devrez leur proposer des produits et des services d'épargne adaptés à leurs besoins. En outre, vous répondrez aux besoins de financement des membres et les conseillerez sur les meilleures stratégies à adopter afin de faire fructifier le capital accumulé en vue de la retraite ou d'autres projets et effectuerez les analyses requises afin de recommander ou non l'acceptation des demandes de crédit. Enfin, vous contribuerez au développement de nouvelles occasions d'affaires.

## Le profil

Titulaire d'un baccalauréat en administration, option finance, et d'un certificat de représentant(e) en épargnes collectives, vous comptez six mois d'expérience en conseils financiers aux particuliers. Toute autre combinaison de formation et d'expérience pertinentes pourra être considérée. Autonome et orienté(e) vers le clients, vous faites preuve de persévérance, êtes doué(e) pour les communications interpersonnelles et avez la capacité de négocier. En plus de maîtriser le processus de vente dans une approche-conseil, vous avez une bonne connaissance des normes et des pratiques de financement et de gestion du crédit ainsi que des techniques d'évaluation et de suivi d'une demande de crédit.

## Postulez en ligne

Consultez notre site au www.desjardins.com/emploi et sélectionnez le poste sollicité, concours 0401960, pour obtenir plus d'information et postuler, ou expédiez votre candidature à l'adresse suivante :

Caisse populaire Desjardins d'Aylmer  
375, chemin Aylmer, Gatineau (Qc)  
J9H 1A5 tél. : 684-4952 fax : 684-6698

Les personnes intéressées à poser leur candidature doivent le faire avant le 3 décembre 2004.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes sélectionnées seront contactées.



À Noël, cet enfant aura faim.  
C'est tout ce qu'il aura.

9 DÉCEMBRE  
La grande  
guignolée  
DES MÉDIAS

Si vous pouvez, donnez.

Les médias de la région s'unissent pour recueillir vos dons de 6h à 9h aux intersections routières de Gatineau et à bprd des autobus de la STO toute la journée. À Ottawa, les dons seront recueillis au World Exchange Plaza et dans les terminus d'autobus d'OC Transpo à Place d'Orléans et St-Laurent.

Au profit des organismes qui viennent en aide aux plus démunis de notre région.

Points de collecte jusqu'au 23 décembre 2004 :



JEAN COUTU



**BÂTONS «one-pièce»**  
jusqu'à **50%** de Rabais

**SPORTS**  
Duguay Sports Inc.  
400, BOUL. TACHÉ, HULL 771-3512 \*Sauf sur les Bâtons Easton Stealth et ccmv130

**SPORTS**  
Excellence

## PATRICE L'HEUREUX DÉFENDRA SON TITRE CANADIEN À GATINEAU

Pascal Laplante

laplantep@transcontinental.ca

**L**e champion canadien des poids lourds, Patrice L'Heureux, viendra défendre sa couronne, le samedi 26 février prochain, au Théâtre du Casino du Lac-Leamy, à Gatineau. Une première expérience de boxe qui, selon le promoteur Yvon Michel, ne sera pas la dernière.

Le Groupe Yvon Michel (GYM) tente une percée en Outaouais après avoir réussi à présenter des galas de la série de boxe Budweiser à guichets fermés au Casino de Montréal depuis quelques mois. Il tente de conquérir un nouveau marché en présentant un championnat canadien, rien de moins.

«L'Outaouais a longtemps été une figure majeure de la boxe sur la scène canadienne et nous croyons qu'il y a suffisamment de gens qui vont venir voir le gala en février», explique Yvon Michel lors d'une entrevue accordée à Bonjour Dimanche.

Le poids-lourds et champion canadien Patrice L'Heureux soutient qu'il entend bien défendre la ceinture qu'il a gagné avec brio, le 13 novembre dernier, dont sa pirouette arrière avait défrayé les manchettes des bulletins de sports.

«Avec le temps, je suis un peu déçu de mon combat de championnat, alors j'ai l'intention d'obtenir une victoire décisive contre mon adversaire, le 26 février». En fait, le boxeur de Shawinigan, qui est le premier Québécois depuis Robert Cléroux en 1962 à mettre la main sur ce titre, a l'intention d'envoyer son adversaire au tapis par knock-out.

GYM présentera des combats mettant aux prises plusieurs talents, dont Hermann Ngoudjo, Stéphane Desormiers, en plus des Ontariens Troy Amos Ross, JoJo Dan et Claudio Rasco. Yvon Michel souligne que les adversaires des pugilistes ne sont pas confirmés, et a aussi ouvert la porte à présenter des figures locales.

Celui-ci tient à préciser qu'il ne lance aucun message au Buckinois



**Le boxeur Patrice L'Heureux défendra son titre canadien chez les lourds, le 26 février, au Casino du Lac-Leamy. Photo: Pascal Laplante.**

Gaétan Hart, qui tente d'effectuer un autre retour à la boxe à l'âge de 51 ans: «J'aime beaucoup Gaétan et je ne veux pas qu'il le prenne mal, mais il devrait reconsidérer sa décision. C'est dommage qu'il n'y ait pas de circuit senior

comme pour les autres sports, par contre».

Yvon Michel tient à tisser des liens avec l'Outaouais et l'Est ontarien puisqu'il a l'intention de développer le concept des combats au Casino. Si l'expérience est positive, le 26 février, le groupe pourrait présenter une carte en mai avec nul autre qu'Otis Grant en tête d'affiche.

## Jeux du Québec: une présentation réussie pour la délégation gatinoise

Pascal Laplante

laplantep@transcontinental.ca

La délégation qui a présenté la candidature de Gatineau devant le comité de Sports-Québec pour l'obtention de la 43<sup>e</sup> Finale des Jeux du Québec a bien fait son travail, selon François Grenier, de l'Unité régionale du loisir et du sport de l'Outaouais. Il ne reste maintenant qu'à attendre le résultat, vendredi soir, à la Maison du Citoyen.

Une délégation formée, notamment du maire de Gatineau, Yves Ducharme, du directeur du module des Loisirs et du Sport, Louis-Paul Guindon, et le directeur général de l'Unité régionale, François Grenier, ont présenté et défendu la candidature de la ville pendant trois heures, hier soir.

«Nous avons présenté notre candida-

ture, puis nous avons répondu aux questions des membres du comité de sélection pendant deux heures et demi, affirme M. Grenier lorsque joint par Bonjour Dimanche. Il y avait beaucoup de questions sur l'alimentation, l'hébergement, les commandites et les finances».

Les membres de ce comité sont formés d'anciens directeurs généraux de Jeux, comme ceux de Lachine et de Thetford Mines, qui connaissent les besoins principaux que doivent présenter les délégations afin de répondre convenablement lors de la Finale provinciale.

«Les commentaires des juges étaient très bons, mais nous ne pouvons pas en tirer des conclusions, parce que la présentation de la candidature, c'est comme le sport. Nous avons donné le

maximum, mais nous ne savons pas ce que les autres ont fait comme présentation».

François Grenier souligne cependant que Sept-Îles a un certain avantage sur Saguenay, Ste-Thérèse/Boisbriand et Gatineau parce qu'elle a eu la chance d'avoir une évaluation de sa candidature lorsqu'ils ont tenté d'obtenir les Jeux de 2005.

Sports-Québec a convié toutes les délégations à un rendez-vous téléphonique, vendredi soir, et l'organisation gatinoise prépare une soirée à la Maison du Citoyen, d'où sera annoncé le résultat à savoir si Gatineau obtient ou non les Jeux du Québec pour l'été 2007.

**Pour connaître les détails entourant cette décision, naviguez sur [www.info07.com](http://www.info07.com) dès vendredi soir.**



**Vous êtes invités à la soirée du 40<sup>e</sup> anniversaire du Tournoi International Midget Kiwanis de Gatineau**

Organisé par le Club Kiwanis de Hull

**Le jeudi 2 décembre 2004 à 18 h.**  
Maison du Citoyen - 25, rue Laurier - Gatineau

Prix de présence - Animation

Humoriste du Festival juste pour rire  
**Réjean de Terrebonne**

18 h. Accueil et bar payant  
19 h. Repas 4 services servi par :  
**Café Henry Burger**  
20 h. Musique de circonstance par :  
**Benoît Charlebois**

Information :

**Gilbert Séguin (819) 776-3991**  
**Yvon Sabourin (819) 771-5767**



Le Domaine des Vignolles  
684-0111



Ligue de hockey	Division Budweiser						Division Bleue - Section Dry						Division Bleue - Section Légère					
	Équipe	PJ	V	D	N	PTS	Équipe	PJ	V	D	N	PTS	Équipe	PJ	V	D	N	PTS
intermédiaire de l'Outaouais	1 GS Computing	15	10	4	1	21	1 Lumech Plumbing & Heating	16	10	4	2	22	1 Revêtements Extér. JPP-CG	16	9	4	3	21
	2 Nettoyeurs de tapis Sunshine	14	8	3	3	19	2 Ergosanté	15	10	4	1	21	2 Puits artés. Brunette-OOC	17	10	6	1	21
	3 Tapis Rieux-Auto Value	15	8	5	2	18	3 Berthiaume Élect.-G. Alexma	16	9	4	3	21	3 Synerma-M. Richer Isolation	17	9	7	1	19
	4 Énergie Cardio	15	7	6	2	16	4 Bar O'Mulligans	15	8	5	2	18	4 Pèle Mêle-Opto Daipé Besner	15	7	6	2	16
	5 Boucherie Gréber	15	6	6	3	15	5 Pigale-Lacroix Sports Ottawa	15	6	3	6	18	5 Royal Lepage Vallées Out.	17	4	7	6	14
	6 Lounge 426	14	5	7	2	12	6 Pizza La Différence	16	7	5	4	18	6 Barbara Personnel-QSTR	15	4	7	4	12
	7 La Drive-Pizza La Différence	14	4	9	1	9	7 Fondation M. Malette	16	3	10	3	9	7 Le Bifthèque	15	4	7	4	12
	8 Patio Vidal	14	2	10	2	6	8 Physio Out.-Nadeau Fournier	16	2	10	4	8	8 Pierre Carrière Elect.-Cosmel	16	5	9	2	12
						9 Jedom-Croco Bar	15	2	11	2	6							
	<b>Meilleurs compteurs</b>	PJ	B	P	PTS		<b>Meilleurs compteurs</b>	PJ	B	P	PTS		<b>Meilleurs compteurs</b>	PJ	B	P	PTS	
	1 Serge Fortin (NTS)	14	12	15	27		1 Christian Chasles (ERG)	15	21	18	39		1 Jean-Yves Goudreau (S-MRI)	15	25	11	36	
	2 Sylvain Murray (ÉC)	15	14	11	25		2 Luc Danis (ERG)	15	9	23	32		2 Ugo Thérien (PM-ODB)	15	17	9	26	
	3 Éric Lanteigne (NTS)	13	5	17	22		3 Yves Thibault (ERG)	15	14	16	30		3 Joël Cardinal (LB)	13	19	6	25	
	4 Marc Limoges (LD-PLD)	12	12	9	21		4 Justin Lanthier (LP&H)	16	13	13	26		4 Jean-Mathieu Dion (PCE-C)	14	14	11	25	
	5 Daniel Charron (ÉC)	12	7	14	21		5 Daniel Paquette (PLD)	15	12	13	25		5 Serge Bond (PAB-OOC)	14	10	14	24	
	<b>Meilleurs gardiens</b>	PJ	BA	BL	Moy.		<b>Meilleurs gardiens</b>	PJ	BA	BL	Moy.		<b>Meilleurs gardiens</b>	PJ	BA	BL	Moy.	
	1 Roch Carrière (GSC)	14	34	2	2,43		1 Alain Audette (BOM)	15	28	2	1,87		1 Martin Villeneuve (PAB-OCC)	16	35	2	2,19	
	2 Michel Gosselin (BG)	14	34	2	2,43		2 Vincent Brideau (PLD)	15	35	1	2,33		2 Luc Cyr (PM-ODB)	14	31	2	2,21	
	3 Marc St-Louis (NTS)	14	38	2	2,71		3 Serge Girouard (LP&H)	16	38	1	2,38		3 André Plourde (REJPP-CG)	14	34	1	2,43	



**AYL.: 682-1222**  
4 rue Belmont  
**GAT.: 243-3434**  
1134, St-René O.  
**HULL: 770-5-770**  
212, St-Joseph

**2 MOYENNES + 2 L de PEPSI + 1 TREMPETTE**

PEPPERONI BACON GARNIES  
VÉGÉTARIENNES HAWAÏENNES

LIVRAISON GRATUITE

**17<sup>99</sup>** + TAXES

(au choix)  
Ail,  
Marinara  
ou  
Cheddar

# MEGA ENCAN DIRECT

Plus de **600** véhicules d'occasion à **bas km** au prix de l'encan + **395 \$**  
 Retour de location, reprise, liquidation, saisie etc...

 <p><b>2000-2003 Hyundai Elantra</b> A partir de <b>5 900\$<sup>st</sup> / 69\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p><b>2001-2003 Dakota 4X4</b> automatique, cabine régulière ou QUAD A partir de <b>15 820\$<sup>st</sup> / 149\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p><b>2000-2003 Taurus SEL/SE</b> très bas km A partir de <b>8 900\$<sup>st</sup> / 99\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p><b>2003 GMC SAVANA</b> automatique, bas km A partir de <b>19 620\$<sup>st</sup> / 185\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p><b>2003 Dodge Ram 2500</b> «Diesel Cummings» 4X4, 4 portes, tout équipé, automatique. <b>35 900\$<sup>st</sup></b></p>	 <p><b>2001-2003 Nissan Sentra GXE/SE</b> Tout équipée, climatiseur, automatique A partir de <b>9 730\$<sup>st</sup> / 92\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p><b>2000-2004 Toyota RAV4, 4X4</b> Automatique ou manuelle, certains avec climatiseur A partir de <b>13 980\$<sup>st</sup> / 131\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p><b>2002 Dakota Quad Cab</b> tout équipé A partir de <b>17 340\$<sup>st</sup> / 162\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>
 <p><b>2001 Ford Focus</b> 4 portes ou familiale, bas km A partir de <b>6 950\$<sup>st</sup> / 69\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p><b>2001 Ford F-150</b> Bas km, clim. <b>13 810\$<sup>st</sup> / 145\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p><b>2001-2004 Cavalier/Sunfire</b> 2 ou 4 portes, certaines avec clim. A partir de <b>5 900\$<sup>st</sup></b></p>	 <p><b>2000 Chev. Blazer 4X4</b> Équipé, bas km. A partir de <b>12 710\$<sup>st</sup> / 137\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p><b>2000-2003 Toyota Tundra 4X4</b> Automatique, climatiseur. A partir de <b>19 960\$<sup>st</sup> / 216\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p><b>2004 Kia Sorento 4X4</b> Tout équipé, climatiseur, lecteur DC A partir de <b>24 900\$<sup>st</sup> / 205\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p><b>2001-2002 Saturn / SLI / SCI</b> Automatique ou manuelle, bas km. A partir de <b>6 950\$<sup>st</sup> / 79\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p><b>2004 Ford F-150, 4X4</b> super crew, 4 portes, équipé, climatiseur, bas km. <b>29 900\$<sup>st</sup> / 279\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>
 <p><b>2000-2001 Kia Sephia</b> bas km, certain avec clim. A partir de <b>5 610\$<sup>st</sup></b></p>	 <p><b>2003 Caravan/Grand Caravan,</b> équipée, bas km. A partir de <b>12 960\$<sup>st</sup> / 123\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p><b>2004 Toyota Corolla</b> Auto ou manuelle, certain avec climatiseur, bas km. A partir de <b>14 950\$<sup>st</sup> / 141\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p><b>Ontario</b> Ville de Gatineau Ville d'Ottawa</p> <p><b>Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal ?</b></p> <p><b>Si oui : ► Financez votre prochain véhicule chez Méga</b></p> <p><b>et recevez à la livraison une ristourne bancaire de 500\$<sup>st</sup></b></p> <p><b>« Financement à taux inférieur ou égal au vôtre »</b>                  Qui... on veut devenir votre emplacement de choix pour votre prochain véhicule.                  * Pour une durée limitée seulement.                  (†) S.A.C. Financement minimum de 10 000 \$, terme de 12 à 60 mois, taux à partir de 7,45 % fixe, prêt ouvert, 500 \$ maximum de votre ristourne bancaire. Details chez Méga.) Financement Volvo-Forge, Prêt et crédit L'États non applicable.</p>		 <p><b>2004 Jeep Liberty / Sport / Colombia 4X4</b> Tout équipé, climatiseur, bas km A partir de <b>21 900\$<sup>st</sup> / 205\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p><b>2000-2003 Hyundai Accent</b> 2 ou 4 portes, bas km. A partir de <b>4 900\$<sup>st</sup></b></p>	 <p><b>2001-2003 Venture/Montana</b> Clim., bas km A partir de <b>8 950\$<sup>st</sup> / 99\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>
 <p><b>2000-2003 Echo</b> Automatique ou manuelle, certaines avec clim. A partir de <b>6 900\$<sup>st</sup> / 79\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p><b>1999-2001 Subaru Forester «AWD»</b> équipée, bas km. A partir de <b>11 950\$<sup>st</sup> / 131\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p><b>2004 Pontiac Grand-Am</b> V6, équipée A partir de <b>12 980\$<sup>st</sup> / 123\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>			 <p><b>2002-2004 Ford Expedition 4X4</b> tout équipé, cuir, 7 passagers, bas km. A partir de <b>23 980\$<sup>st</sup> / 223\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p><b>1999-2003 Civic DX/LX/SI</b> 2 ou 4 portes, auto ou manuelle, certaines avec climatiseur. A partir de <b>7 810\$<sup>st</sup> / 89\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p><b>2004 Mazda 3</b> Automatique, climatiseur, bas km. A partir de <b>16 950\$<sup>st</sup> / 160\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>
 <p><b>2004 Chev. Venture LS</b> Tout équipé, cuir, télé-lecteur DVD <b>18 950\$<sup>st</sup> / 178\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p><b>2000 VW PASSAT 4 MOTION</b> V6, tout équipée, cuir, toit ouvrant <b>14 950\$<sup>st</sup> / 164\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p><b>2003-2005 Mitsubishi Lancer</b> Automatique ou manuelle, climatiseur. A partir de <b>12 700\$<sup>st</sup> / 120\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p><b>2001 Toyota Camry</b> Tout équipée, bas km <b>12 950\$<sup>st</sup> / 123\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p><b>2001-2004 Olds. Alero</b> 2 ou 4 portes, climatiseur A partir de <b>8 960\$<sup>st</sup> / 85\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p><b>2003 Protegé LX</b> Climatiseur, auto, bas km. A partir de <b>11 980\$<sup>st</sup> / 113\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p><b>2002 Ford Windstar, Sport/SEL/LX</b> Tout équipée, climatiseur, bas km. A partir de <b>8 990\$<sup>st</sup> / 82\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p><b>2002 Chevrolet Blazer 4X4</b> Tout équipé, climatiseur A partir de <b>14 950\$<sup>st</sup> / 141\$<sup>st</sup></b> aux 2 sem. tout inclus</p>

**1261, boul. St-Joseph, Hull** Acheteurs sérieux aucune négociation  
**www.megaencan.com**

**770-2277**  
**AUTO**

**OUVERT**  
**8 JOURS/SEM.**  
 OUI MÊME LE DIMANCHE

(†) Les prix indiqués sont plus 395 \$, transport et reconditionnement (si le cas) inclus, taxes et immatriculations en sus.  
 (†) S.A.C. plan achat 130 versements (60 mois), taux 7,45 % (minimum de 10 000 \$) tout inclus, 0 dépôt  
 (†) S.A.C. plan achat 150 versements (72 mois), taux 7,45 % (minimum de 10 000 \$) tout inclus, 0 dépôt  
 (†) S.A.C. plan achat 180 versements (90 mois), taux 7,45 % (minimum de 10 000 \$) tout inclus, 0 dépôt  
 Tous les détails chez Méga Mitsubishi